



# smartwares®

SH4-99565AT-FR

EN Remote controlled socket set  
NL Schakelset met afstandsbediening  
FR Kit de prise contrôlée par télécommande  
PL Zestaw zdalnie sterowanych gniazdek  
CS Sada zásuvky na dálkové ovládání  
SK Sada diaľkovo ovládaných zásuviek



## Specifications:

Remote control (SH4-90152)

Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)

Radio Frequency: 433.92Mhz

Maximum output: 0dBm

Maximum range: 30m

FR plug (SH4-90268FR)

Maximum power: 2300 W

AC input Voltage: 230V ~ 50Hz

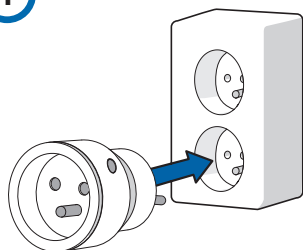


smartwares®  
Europe

Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands

www.smartwares.eu

1



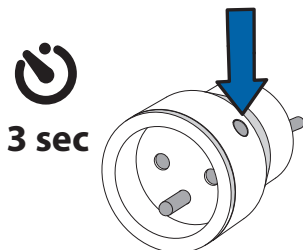
## EN Instruction manual

### PREPARATION BEFORE USE

#### Insert battery

- Open the battery lid at the back of the remote (1) by turning it counter clockwise.
  - Insert the battery with the negative polarity downward.
- To check if the battery is inserted correctly, briefly press a button on the remote. If the LED flashes, then the battery is inserted successful.
- Insert the receiver into the wall outlet.

2



### PAIRING THE REMOTE TO THE RECEIVER

- Press the button on the receiver (2) for 3 seconds. When the LED starts to blink, the receiver is in pairing mode.
- Press any of the ON buttons on the remote. If the LED stops blinking and is constantly lit, the pairing was successful.

### OPERATING RECEIVERS

- Press the "ON" button on the remote control to turn on the receiver.
- Press the "OFF" button on the remote control to turn off the receiver.
- Press the "ON" button beneath ALL (on the remote control) to turn on all paired devices at the same time.
- Press the "OFF" button beneath ALL (on the remote control) to turn off all paired devices at the same time.

#### Disconnecting a remote

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds (3) and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode. **Attention:** the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.
- Perform one of the following steps:
  - Press an "OFF" button on the row on the remote you wish to disconnect from a receiver. During this operation the LED on the receiver blinks quickly and then turns off.
  - Press the "OFF" button next to ALL (on the remote) to disconnect all links. During this operation the LED on the receiver turns off.

To remove all pairing memories on the receiver:

- Press and hold the button for more than 6 seconds (3).

## DE ONTVANGERS BEDIENEN

- Druk op de knop ON op de afstandsbediening om de ontvanger in te schakelen.
- Druk op de knop OFF op de afstandsbediening om de ontvanger uit te schakelen.
- Druk op de knop ON onder ALL (op de afstandsbediening) om alle gekoppelde apparaten tegelijkertijd in te schakelen.
- Druk op de knop OFF onder ALL (op de afstandsbediening) om alle gekoppelde apparaten tegelijkertijd uit te schakelen.

#### De verbinding met een ontvanger verbreken

- Houd de knop op de ontvanger 3 seconden ingedrukt (3) en laat deze los. Tijdens deze bewerking gaat het ledlampje knipperen. De koppelingsmodus van de ontvanger is nu actief. **Let op:** Het ledlampje mag pas gaan knipperen nadat u de knop hebt losgelaten. Als het ledlampje al gaat knipperen terwijl u de knop ingedrukt houdt, wordt de koppelingsmodus niet geactiveerd.
- Voer een van de volgende stappen uit:
  - Druk op een knop OFF op de rij van de afstandsbediening waarvoor u de verbinding met een ontvanger wilt verbreken. Tijdens deze bewerking knippert het ledlampje op de ontvanger snel. Daarna wordt het uitgeschakeld.
  - Druk op de knop OFF naast ALL (op de afstandsbediening) om alle koppelingen te verbreken. Tijdens deze bewerking wordt het ledlampje op de ontvanger uitgeschakeld.

Alle opgeslagen koppelingen verwijderen op de ontvanger:

- Houd de knop meer dan 6 seconden ingedrukt (3).

## FR Manuel d'instructions

### PRÉPARATION AVANT UTILISATION

#### Insérer la pile

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  - Insérer la pile avec la polarité négative vers le bas.
- Pour vérifier si la pile est correctement insérée, appuyer brièvement sur une touche de la télécommande. Si la LED clignote, la pile est insérée correctement.
- Insérer le récepteur dans la prise murale.

### APPARIEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE AU RÉCEPTEUR

- Appuyer pendant 3 secondes sur la touche du récepteur (2). Lorsque la LED commence à clignoter, le récepteur est en mode appairage.
- Appuyer sur l'une des touches ON de la télécommande. Si la LED cesse de clignoter et est allumée en permanence, cela signifie que l'appairage a réussi.

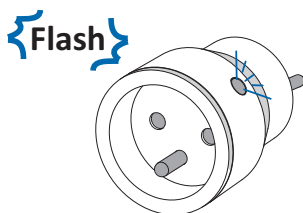
### RÉCEPTEURS DE COMMANDE

- Appuyer sur la touche « ON » de la télécommande pour allumer le récepteur.
- Appuyer sur la touche « OFF » de la télécommande pour éteindre le récepteur.
- Appuyer sur la touche « ON » sous ALL (sur la télécommande) pour allumer tous les appareils couplés en même temps.
- Appuyer sur la touche « OFF » sous ALL (sur la télécommande) pour éteindre tous les appareils couplés en même temps.

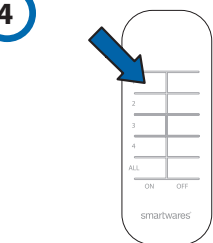
#### Déconnexion d'une télécommande

- Appuyer sur le bouton du récepteur et le maintenir enfoncé pendant 3 seconde (3), puis le relâcher. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter. Votre récepteur est maintenant en mode d'appairage. **Attention:** la LED ne doit clignoter qu'une fois le bouton relâché. Si la LED commence à clignoter lorsque vous maintenez le bouton enfoncé, le mode appariement n'est pas activé.

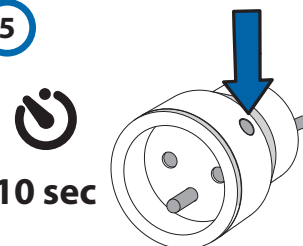
3



4



5



## NL Gebruiksaanwijzing

### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

#### Batterij plaatsen

- Open het batterijdeksel aan de achterzijde van de afstandsbediening (1) door het deksel tegen de klok in te draaien.
- Plaats de batterij met de negatieve pool naar beneden.

Als u wilt controleren of de batterij correct is geplaatst, drukt u kort op een knop op de afstandsbediening. Als het ledlampje knippert, is de batterij correct geplaatst.

- Doe de ontvanger in het stopcontact.

### DE AFSTANDSBEDIENING KOPPELEN MET DE ONTVANGER

- Houd de knop op de ontvanger (2) 3 seconden ingedrukt. Als het ledlampje begint te knipperen, staat de ontvanger in de koppelingsmodus.
- Druk op een van de knoppen ON op de afstandsbediening. Als het ledlampje stopt met knipperen en blijft branden, is het koppelen gelukt.

- B. Procéder de l'une des façons suivantes :
- Appuyer sur une touche « OFF » sur la ligne de la télécommande que vous souhaitez déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la LED du récepteur clignote rapidement puis s'éteint.
  - Appuyer sur la touche « OFF » à côté de ALL (sur la télécommande) pour déconnecter tous les liens. Pendant cette opération, la LED sur le récepteur s'éteint.

Pour supprimer toutes les mémoires d'appairage sur le récepteur :

- Appuyer et maintenir le bouton enfoncé pendant plus de 6 secondes (3).

## PL Instrukcje użytkownika

### PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

#### Włóż baterię

- Otwórz pokrywę baterii z tyłu pilota (1), obracając ją w lewo.
  - Włóż baterię biegunem ujemnym do dołu.
- Aby sprawdzić, czy bateria jest włożona poprawnie, krótko naciśnij któryś przycisk na pilocie. Jeśli kontrolka LED zamiga, bateria jest włożona prawidłowo.
- Włóż odbiornik do gniazdka elektrycznego.

### PAROWANIE PILOTA Z ODBIORNIKIEM

- Naciśnij przycisk na odbiorniku (2) przez 3 sekundy. Gdy kontrolka LED zacznie migać, odbiornik jest w trybie parowania.
- Naciśnij któryś przycisk ON (wł.) na pilocie. Gdy kontrolka LED przestanie migać i będzie stale zapalona, oznacza to, że parowanie się udało.

### OBSŁUGA ODBIORNIKÓW

- A. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na pilocie, aby włączyć odbiornik.
- B. Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) na pilocie, aby wyłączyć odbiornik.
- C. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) pod ALL (wszystkie) (na pilocie), aby włączyć wszystkie sparowane urządzenia naraz.
- D. Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) pod ALL (wszystkie) (na pilocie), aby wyłączyć wszystkie sparowane urządzenia naraz.

#### Rozłączanie pilota

- A. Naciśnij przycisk na odbiorniku (3) i przytrzymaj go przez 3 sekundy, następnie go puść. W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz w trybie parowania. **Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać dopiero po puszczeniu przycisku. Jeśli kontrolka LED zacznie migać, gdy przycisk jest wciśnięty, parowanie nie zadziała.
- B. Wykonaj jedną z następujących czynności:
- Naciśnij któryś przycisk „OFF” (wył.) w rzędzie na pilocie, który chcesz odłączyć od odbiornika. W trakcie tej czynności kontrolka LED na odbiorniku szybko zamiga, następnie zgaśnie.
  - Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) obok ALL (wszystkie) na pilocie, aby rozłączyć wszystkie połączenia. W trakcie tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

Aby usunąć wszystkie zapamiętane sparowania w odbiorniku:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez ponad 6 sekund (3).

## CS Návod k použití

### PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

#### Vložení baterie

- Otevřete bateriový kryt na zadní straně dálkového ovládání (1) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vložte baterii záporným pólem dolů.

Pro kontrolu, zda je baterie správně vložená, krátce stiskněte tlačítko na dálkovém ovládání. Jestliže LED indikátor bliká, je baterie vložena správně.

- Vložte přijímač do elektrické zásuvky.

### PÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ S PŘIJÍMAČEM

- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko na přijímači (2). Když LED indikátor začne blikat, bude přijímač v režimu párování.
- Stiskněte jakékoli tlačítko zapnout na dálkovém ovládání. Jestliže LED indikátor přestane blikat a trvale se rozsvítí, bylo párování úspěšné.

### OVLÁDÁNÍ PŘIJÍMAČŮ

- A. Stiskněte tlačítko zapnout na dálkovém ovládání pro zapnutí přijímače.
- B. Stiskněte tlačítko vypnout na dálkovém ovládání pro vypnutí přijímače.
- C. Stiskněte tlačítko zapnout pod tlačítkem Vše (na dálkovém ovládání) pro zapnutí všech přijímačů najednou.
- D. Stiskněte tlačítko vypnout pod tlačítkem Vše (na dálkovém ovládání) pro vypnutí všech přijímačů najednou.

#### Odpojení dálkového ovládání

- A. Stiskněte a přidržte 3 sekundy stisknuté tlačítko na přijímači (3) a potom jej uvolněte. V průběhu této činnosti začne blikat LED indikátor. Přijímač je nyní přepnutý do režimu párování. **Upozornění:** LED indikátor by měl blikat až po uvolnění tlačítka. Jestliže LED indikátor začne blikat, když tlačítko držíte stisknuté, párování neproběhne.
- B. Proveďte jeden z následujících kroků:
- Stiskněte tlačítko vypnout v řadě na dálkovém ovládání, které chcete odpojit od přijímače. V průběhu této činnosti LED indikátor na přijímači rychle bliká a potom zhasne.
  - Stiskněte tlačítko vypnout vedle tlačítka Vše (na dálkovém ovládání) pro ukončení všech připojení. V průběhu této činnosti LED indikátor na přijímači zhasne.

Pro odstranění všech zapamatovaných párování na přijímači:

- Stiskněte a přidržte na déle než 6 sekund stisknuté tlačítko (3).

## SK Používateľská príručka

### PŘÍPRAVA PŘED POUŽÍVÁNÍM

#### Vloženie batérie

- Otvorte veko batérie v zadnej časti diaľkového ovládača (1) jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek.
  - Vložte batériu záporným pólom nadol.
- Ak chcete skontrolovať, či je batéria vložená správne, krátko stlačte tlačidlo na diaľkovom ovládači. Ak LED indikátor bliká, potom je batéria vložená správne.
- Zasuňte prijímač do nástennej zásuvky.

### SPÁROVANIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA S PŘIJÍMAČOM

- Na 3 sekundy stlačte a stlačte tlačidlo na prijímači (2). Keď LED indikátor začne blikat, prijímač je v režime párovania.
- Stlačte ľubovoľné z tlačidiel ON na diaľkovom ovládači. Ak LED indikátor prestane blikat a trvalo svieti, párovanie bolo úspešné.

### OVLÁDANIE PŘIJÍMAČOV

- A. Stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo ON, aby sa prijímač zapol.
- B. Stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo OFF, aby sa prijímač vypol.
- C. Stlačte tlačidlo ON pod tlačidlom ALL (na diaľkovom ovládači), aby sa súčasne zapli všetky prijímače.
- D. Stlačte tlačidlo OFF pod tlačidlom ALL (na diaľkovom ovládači), aby sa súčasne vypli všetky prijímače.

### Odpojenie diaľkového ovládača

- A. Na 3 sekundy (3) stlačte a podržte tlačidlo na prijímači a potom ho uvoľnite. Počas tejto činnosti začne blikat LED indikátor. Váš prijímač je teraz prepnutý do režimu párovania. **Pozor:** LED indikátor by mal blikat len po uvoľnení tlačidla. Ak LED indikátor začne blikat počas stlačenia tlačidla, prijímač sa nespáruje.
- B. Vykonať jeden z nasledujúcich krokov:
- Stlačte tlačidlo OFF v riadku na diaľkovom ovládači, ktorý chcete odpojiť od prijímača. Počas tejto operácie LED indikátor na prijímači rýchlo bliká a potom zhasne.
  - Stlačte tlačidlo OFF vedľa tlačidla ALL (na diaľkovom ovládači), aby sa odpojili všetky prepojenia. Počas tejto operácie zhasne LED indikátor na prijímači.

Ak chcete odstrániť zapamätané párovania v prijímači:

- Stlačte a držte stlačené tlačidlo dlhšie ako 6 sekúnd (3).



#### EN

#### COIN / BUTTON CELL BATTERIES

Do not ingest battery, risk of Chemical Burn Hazard. This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

#### NL

#### KNOOPCEL BATTERIJEN

Slik de batterij niet in – risico op chemische brandwonden. Dit product bevat een knoopcelbatterij.

Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit in slechts 2 uur tijd leiden tot ernstige inwendige brandwonden en overlijden.

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en zorg dat u het buiten bereik van kinderen houdt.

- Als u vermoedt dat iemand een batterij heeft ingeslikt of een batterij op enige andere manier in iemands lichaam terecht is gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

#### FR

#### PILES BOUTONS

Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique.

Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, cette pile peut provoquer de graves brûlures internes en deux heures seulement et entraîner des lésions potentiellement mortelles.

- Conservez vos piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de la portée des enfants.
- Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une

quelconque autre partie du corps, contactez immédiatement un médecin.

#### DE

#### KNOPFZELLENBATTERIEN

Batterie nicht verschlucken. Verätzungsgefahr Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wird die Knopfzelle verschluckt, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen.

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie glauben, dass Batterien möglicherweise verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.